



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
6 June 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 115(с) первоначального перечня*

Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы: выборы четырнадцати членов Совета по правам человека

Вербальная нота Постоянного представительства Китая при Организации Объединенных Наций от 5 июня 2013 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи

Постоянное представительство Китайской Народной Республики при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое почтение Председателю Генеральной Ассамблеи и имеет честь сообщить ему о том, что правительство Китая приняло решение выдвинуть свою кандидатуру на выборах в Совет по правам человека на период 2014–2016 годов, которые состоятся в 2013 году в Нью-Йорке во время шестьдесят восьмой сессии Ассамблеи.

Правительство Китая уважает принцип универсальности прав человека и прилагает неустанные усилия, направленные на поощрение и защиту прав человека и основополагающих свобод китайского народа. Китай добросовестно выполняет свои обязательства в рамках соответствующих международных соглашений в области прав человека, сотрудничает с правозащитными механизмами Организации Объединенных Наций и ведет конструктивный диалог по вопросам институционального строительства Совета по правам человека, универсального периодического обзора и в рамках рассмотрения всех вопросов, стоящих в повестке дня Совета. Благодаря прилагаемым усилиям Китай помогает налаживать конструктивный диалог и сотрудничество на международном уровне по вопросам прав человека. Правительство Китая убеждено, что членство страны в Совете будет способствовать продвижению благородного дела Совета, связанного с поощрением и защитой прав человека. В приложении содержится памятная записка, касающаяся представления кандидатуры Китая в Совет (см. приложение).

* A/68/50.



Приложение

Памятная записка

Правительство Китайской Народной Республики приняло решение выдвинуть кандидатуру своей страны на выборах в Совет по правам человека на период 2014–2016 годов, которые пройдут в Нью-Йорке в период проведения шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Правительство Китая привержено делу поощрения и защиты прав человека и основополагающих свобод китайского народа и прилагает неустанные усилия для достижения этой цели. Несмотря на серьезные негативные последствия международного финансового кризиса, правительство Китая последовательно применяет ориентированный на потребности населения научный подход в вопросах развития, сочетает деятельность по преодолению международного финансового кризиса с защитой прав человека и реализует ряд мер, направленных на поддержание экономического роста, проведение реформ и улучшение условий жизни населения. За последние несколько лет были отмечены новые достижения в деле поощрения и защиты прав человека. Были выполнены следующие обещания, данные в ходе предыдущей кампании, а также принятые в этой связи обязательства:

а) разработан и осуществлен первый национальный план действий в области прав человека (2009–2010 годы). Все целевые показатели были достигнуты согласно заключительному докладу об оценке;

б) выделены средства в объеме 4 трлн. юаней на цели преодоления финансового кризиса. Проводится большая работа по содействию осуществлению программ, направленных на обеспечение благосостояния населения, в том числе проектов бюджетного жилья, развития инфраструктуры в сельской местности и оказания медицинской помощи и услуг в области здравоохранения;

с) созданы основы национальных систем оказания базовой медицинской помощи и услуг в области здравоохранения;

д) обеспечены безопасной питьевой водой 122 миллионов жителей сельской местности;

е) завершены трехлетние программы восстановления и реконструкции районов, пострадавших в результате масштабного землетрясения в провинции Сычуань. Базовые показатели условий жизни населения и экономического развития в пострадавших районах вернулись к уровням, наблюдавшимся до землетрясения, или превысили их;

ф) идет постепенное внедрение системы оплаты трудящихся-мигрантов из сельских районов и значительно повышен минимальный размер оплаты труда;

г) разработаны национальные среднесрочный и долгосрочный планы реформирования и развития образовательной системы, предусматривающие обязательное девятилетнее образование в масштабах всей страны;

h) приняты 30 законов и нормативных положений, тесно связанных с правами человека;

i) разработана с учетом особенностей Китая социалистическая система законодательства, регулирующая вопросы экономического, политического, культурного и социального развития;

j) пересмотрен закон о выборах депутатов в собрания народных представителей в части, касающейся обеспечения равной представленности населения городских и сельских районов;

к) идет реформирование судебной системы. Судебные органы продолжают укреплять принцип взвешенного применения смертной казни. В уголовное право были внесены поправки, отменяющие смертную казнь в отношении 13 составов экономических и ненасильственных преступлений;

л) осуществлены реформы, направленные на внедрение стандартизированной системы назначения наказания на экспериментальной основе в судах всех уровней по всей стране, регулирующей использование дискреционных полномочий при рассмотрении уголовных дел;

м) публикуется информация о судебных процессах;

н) принят нормативный акт об изъятии полученных незаконным способом улик в ходе слушания уголовных дел в целях гарантирования прав лиц, подозреваемых в уголовных преступлениях;

о) расширено участие в установленном порядке граждан в решении политических вопросов, обеспечивающее право граждан на получение информации о деятельности правительства и выражение своего мнения. Число пользователей Интернета превысило 500 миллионов человек;

р) дополнительно гарантированы права на занятость и доступ к экономическим ресурсам, а также равноправное участие в государственных и социальных делах представителей этнических меньшинств, женщин и других особых групп населения;

с) фактическое создание двуязычной системы образования соответственно языковой среде и образовательным условиям этнических групп;

г) повышение качества реабилитационных услуг, предоставляемых инвалидам.

Китай добросовестно выполняет свои обязательства по международным конвенциям в области прав человека, участником которых он является. Например, страна своевременно представляет соответствующим договорным органам доклады об осуществлении, включая второй доклад о Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, третий и четвертый сводный доклад о Конвенции о правах ребенка и первый доклад о Конвенции о правах инвалидов. Правительство Китая продолжает принимать активное и конструктивное участие в работе Совета по правам человека и работе его специальной сессии, а также механизма универсального периодического обзора. Китай поддерживает хорошие отношения сотрудничества со специальными процедурами по правам человека, своевременно отвечает на получаемые от них запросы, а в декабре 2010 года принял Специального докладчика по вопросу о праве на питание. Китай придает большое значение роли Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, делает ежегодные взносы для содействия его работе и поддерживает хорошие отношения сотруд-

ничества с Управлением. Китай продолжает на основе равенства и взаимного уважения взаимодействовать в рамках двустороннего диалога и проводить консультации почти с 20 странами и регионами.

Китай является развивающейся страной, население которой составляет 1,3 миллиарда человек. В стране наблюдается разница в уровне развития между сельскими и городскими районами, а также между отдельными регионами. Поэтому в области прав человека еще предстоит проделать большую работу. Правительство Китая реализовало действенные меры по стимулированию научного развития и социальной гармонии и стремится обеспечить более счастливую и достойную жизнь для своего народа. Правительство Китая разработало двенадцатый Пятилетний план национального экономического и социального развития. В нем содержатся четкие планы действий для повышения уровня жизни населения, призванные обеспечить, чтобы все люди могли воспользоваться плодами реформ и развития. В настоящее время на основе двенадцатого Пятилетнего плана Китай разрабатывает национальный план действий в области прав человека (2012–2015 годы). Правительство Китая желает воспользоваться этой возможностью, чтобы торжественно взять на себя следующие обязательства:

1) **прилагать усилия для улучшения условий жизни населения, обеспечения реализации его экономических, социальных и культурных прав.** Китай уделяет первоочередное внимание содействию росту занятости, повышению доли национального дохода, выделяемой на нужды населения, повышению удельной доли заработной платы в контексте первичного распределения доходов и преодоления тенденции увеличения разницы в доходах. Китай будет совершенствовать систему обеспечения прожиточного минимума жителей как городов, так и сельской местности, постепенно расширяя сферу охвата системой социального обеспечения, и повышать национальное благосостояние, обращая особое внимание на предоставление поддержки пожилым людям и помощи инвалидам, сиротам и малоимущим слоям населения. Китай будет совершенствовать систему оказания базовой медицинской помощи и услуг в области здравоохранения, охватывая как города, так и сельскую местность, обеспечивать полный охват новой системой пенсионного обеспечения сельских жителей и осуществлять национальный план действий в области здравоохранения. Китай будет прилагать усилия для создания системы обеспечения жильем, согласно которой правительство предоставляет главным образом основные гарантии, а удовлетворение разноплановых потребностей происходит на основе рыночных механизмов. Китай будет и впредь уделять приоритетное внимание осуществлению стратегии крупномасштабного развития западного региона в рамках общей программы регионального развития страны и оказывать западному региону особую поддержку на директивном уровне. Китай будет рационально распределять государственные средства на цели образования, отдавая приоритет сельским, отдаленным, бедным районам и районам проживания этнических меньшинств, чтобы быстро сократить разрыв в уровне образования;

2) **продолжать укреплять демократию и верховенство права, совершенствовать институты демократии, продвигать реформу судебной системы и продолжать защищать гражданские и политические права.** Китай будет совершенствовать институты демократии, диверсифицировать их формы, активно использовать каналы связи с ними и обеспечивать демократические выборы, принятие решений, административное управление и надзор со-

гласно законодательству, а также защищать право населения получать информацию о деятельности правительства, принимать в ней участие, выражать свое мнение об этой деятельности и осуществлять контроль за ней. Китай будет неуклонно проводить в жизнь политику обеспечения свободы религиозных убеждений. Китай будет заниматься реализацией основополагающего принципа верховенства права во всех аспектах, внедрять основанное на научных принципах демократическое законодательство и совершенствовать социалистическую систему права, разработанную с учетом особенностей Китая. Китай будет обеспечивать консолидацию процесса реформы судебной системы, оптимизировать распределение судебных функций и полномочий, заниматься стандартизацией судебной практики и создавать справедливую, эффективную и авторитетную судебную систему. Китай будет и дальше продвигать работу по пересмотру уголовно-процессуального закона и гражданского процессуального закона, совершенствовать координацию между административной правоприменительной системой и системой уголовного правосудия, а также внедрять систему государственного управления на правовой основе и беспристрастную и справедливую правоприменительную деятельность. Китай будет заниматься повышением правовой грамотности населения в рамках реализации шестого пятилетнего плана. Китай будет активно совершенствовать систему обеспечения транспарентности деятельности правительства и осуществлять полномочия с большей сдержанностью и при большем контроле за этой деятельностью;

3) обеспечивать дальнейшую защиту прав и интересов этнических меньшинств, женщин, детей и инвалидов. Китай будет гарантировать законные права и интересы этнических меньшинств, обеспечивать национальное единство через гласность и образование и укреплять и развивать этнические отношения на основе равноправия, единства, взаимной поддержки и гармонии. Китай будет укреплять программы здоровья матери и ребенка, повышать долю женщин среди лиц, проходящих профессионально-техническое обучение и подготовку и ликвидировать дискриминацию по гендерному признаку на рабочем месте. Китай будет совершенствовать систему оказания базовых медицинских услуг детям, проживающим как в сельской местности, так и в городах, обеспечивать доступ детей к образованию более высокого качества, расширять охват системой охраны детства и совершенствовать правовую систему и институты защиты детей. Китай будет осуществлять Рамочную программу развития китайских женщин (2011–2020 годы) и Рамочную программу развития китайских детей (2011–2020 годы). Китай будет ускорять развитие системы оказания социальных услуг для пожилых людей, содействовать развитию и укреплению механизмов системы социального обслуживания пожилых людей, а также более активно развивать некоммерческие учреждения системы такого обслуживания. Китай будет совершенствовать систему социальной защиты и обслуживания инвалидов, проводить напряженную работу с целью предоставления инвалидам услуг, связанных с занятостью и прохождением профессионально-технической подготовки, а также обогащать жизнь инвалидов в плане культурных мероприятий и занятий спортом;

4) продолжать принимать активное участие в работе Совета по правам человека и Третьего комитета Генеральной Ассамблеи и призывать правозащитные структуры Организации Объединенных Наций заниматься справедливым, объективным и неизбирательным рассмотрением вопросов прав человека. Китай будет добросовестно выполнять свои обя-

зательства по международным конвенциям в области прав человека, участником которых он является, своевременно представлять доклады об осуществлении и учитывать мнения соответствующих договорных органов, включая Комитет по экономическим, социальным и культурным правам. Китай будет готов к проведению второго раунда универсального периодического обзора и налаживанию конструктивного диалога с другими странами. Китай будет и впредь сотрудничать со специальными процедурами по правам человека, своевременно отвечать на поступающие от них замечания, тщательно рассматривать просьбы о проведении поездок специальных докладчиков, учитывая имеющиеся возможности по приему, и обеспечивать баланс между гражданскими и политическими правами, а также экономическими, социальными и культурными правами. Китай будет продолжать проводить международные обмены и осуществлять сотрудничество по вопросам прав человека, а также поддерживать двусторонний диалог по вопросам прав человека и консультации с соответствующими странами и регионами в соответствии с принципом равенства и взаимного уважения. Китай будет и дальше осуществлять техническое сотрудничество с УВКПЧ по вопросам прав человека.

Осуществление прав человека в полном объеме является важной целью Китая на пути построения общества умеренного процветания во всех аспектах и гармоничного социалистического общества. Китай готов работать с остальным международным сообществом ради обеспечения лучшей защиты и поощрения прав человека в Китае и содействовать развитию международной деятельности в области прав человека. Китай будет прилагать неустанные усилия для построения гармоничного общества, живущего в условиях прочного мира, и обеспечения всеобщего процветания.
